

**II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola**

**Закарпатський угорський інститут ім. Ференца Ракоці II**

<b>Képzési szint</b>	<b>Alapképzés (BA) бакалавр</b>	<b>Tagozat</b>		<b>Tanév/félév</b>	
<b>Ступінь вищої освіти</b>		<b>Форма навчання</b>	<b>Nappali Денна</b>	<b>Навчальний рік/семестр</b>	<b>2022/23 I. félév</b>

**Tantárgyleírás**

**Силабус**

<b>A tantárgy címe</b>	Hivatali magyar nyelv
<b>Назва навчальної дисципліни</b>	Угорська ділова мова
<b>Tanszék</b>	Filológia Tanszék, Magyar Tanszéki Csoport
<b>Кафедра</b>	Кафедра філології, Угорська філологія
<b>Képzési program</b>	014 Középfokú oktatás (Magyar nyelv és irodalom)
<b>Освітня програма</b>	014 Середня освіта (Мова і література угорська)
<b>A tantárgy típusa, kreditértéke, óraszám (előadás/szeminárium/önálló munka)</b>	Típus (kötelező vagy választható): kötelező Kreditérték: 3 Előadás: 10 Szeminárium/gyakorlat: 12 Laboratóriumi munka: 0 Önálló munka: 68
<b>Тип дисципліни, кількість кредитів та годин (лекції/семінарські, лабораторні заняття/самостійна робота)</b>	Тип дисципліни (обов'язкова чи вибіркова): обов'язкова Кредитів ECTS: 3 Лекції: 10 Семінарські/практичні заняття: 12 Лабораторні заняття: 0 Самостійна робота: 68
<b>Tárgyfelelős oktató(k) (név, tudományos fokozat, tudományos cím, e-mail cím)</b>	Máté Réka <a href="mailto:mate.reka@kmf.org.ua">mate.reka@kmf.org.ua</a>
<b>Викладач(і) відповідальний(і) за викладання навчальної дисципліни (імена, прізвища, наукові ступені і звання, адреса електронної пошти викладача/ів)</b>	Матей Рейка Ласлівна <a href="mailto:mate.reka@kmf.org.ua">mate.reka@kmf.org.ua</a>
<b>A tantárgy előkövetelményei</b>	-
<b>Пререквізити навчальної дисципліни</b>	

**A tantárgy általános ismertetése, célja, várható eredményei, főbb témakörei**

**Анотація дисципліни, мета та очікувані програмні результати навчальної дисципліни, основна тематика дисципліни**

A tantárgy célja, hogy a hallgatók megismerkedjenek azokkal a jogi dokumentumokkal (törvények, rendeletek stb.), amelyek Ukrajnában a nyelv és nyelvhasználatot szabályozzák a különböző nyelvhasználati színtereken; a hallgatók megismerkedjenek a hivatali stílus jellemzőivel és hivatalos iratok legelterjedtebb változataival. A nyelvhasználat ukrajnai és nemzetközi jogi szabályozásával, azok gyakorlati lehetőségeivel, illetve a nyelv- és oktatáspolitikai kisebbségi nyelvre gyakorolt hatásaival; a hivatalos stílus és a hivatalos dokumentumok formai követelményeivel.

**Kialakítandó kompetenciák:**

A hallgatónak képesnek kell lennie:

- a hivatalos stílus alkalmazására
- a hivatalos iratok megfogalmazására.

**Főbb témakörei:**

Мовні права. Державна мова, національна мова, офіційна мова, визначення поняття мови меншини, його розрізнення. / A nyelvi jogok. Államnyelv, nemzeti nyelv, hivatalos nyelv, kisebbségi nyelv fogalmának meghatározása, elkülönítése.

Мовні права в Україні. / Nyelvi jogok Ukrajnában. Ukrajna Alkotmánya a nyelvi jogokról. Ukrajna nyelvtörvénye.

Правовий стан в мас-медіа. Права вживання мови в культурних закладах і культурній діяльності. / A nyelvhasználat jogi helyzete az igazságszolgáltatásban. A nyelvhasználat jogi helyzete a közigazgatásban és a közszolgálati szerveknél.

Права вживання мови в господарському та суспільному житті. Підписані Україною міжнародні документи про мову. / A nyelvhasználat jogi helyzete a tömegtájékoztatásban. Nyelvhasználati jogok a kulturális létesítmények és a kulturális tevékenység körében. Nyelvhasználati jogok a gazdasági és társadalmi életben.

Про захист національних меншин. Європейська партія регіональних і меншинних мов. Президентські, урядові та міністерські постанови про регулювання мовних прав. / Ukrajna által aláírt nemzetközi dokumentumok. Keretegyezmény a Nemzeti Kisebbségek Védelméről. A Regionális és Kisebbségi Nyelvek Európai Kartája.

Мовні права de jure та de facto. Реалізація законних можливостей вживання угорської мови на практиці. / Nyelvhasználati jogok *de jure* és *de facto*. A magyar nyelv törvényadta használati lehetőségeinek megvalósulása a gyakorlatban.

Мовне планування в Україні. / Nyelvi tervezés Ukrajnában.

Рішення по мовній політиці, що мають вплив на освіту. / Nyelvpolitikai döntések, amelyek kihatással vannak az oktatásra.

Характерні риси ділового стилю. Ознаки офіційності документів. Типічні формальні ознаки ділового стилю. / A hivatali stílus és jellemző vonásai. Mitől hivatalos egy irat? A hivatali stílus tipikus formai megoldásai.

Діловий стиль у шкільній практиці. Офіційні документи у сфері освіти. / A hivatali stílus az iskolai oktatásban. Az oktatási szféra hivatalos dokumentumai.

	<p>Вимоги до форми заяви. Вимоги до форми автобіографії / A kérvény és a szakmai önéletrajz formai követelményei.</p> <p>Вимоги до оформлення алфавітного списку. Вимоги до форми заміток. Вимоги до оформлення закликів, оголошень. / A felhívás, a névsor és a feljegyzés formai követelményei.</p> <p>Вимоги до оформлення протоколу. Вимоги до оформлення характеристики. / A jellemrajz és a jegyzőkönyv formai követelményei.</p>
<p><b>A tantárgy teljesítésének és értékelésének feltételei</b></p> <p><b>Критерії контролю та оцінювання результатів навчання</b></p>	<p>Tematikus ellenőrző dolgozatok az előadások, gyakorlati munkák és önálló munkák tematikájából. Az önálló munkák tematikája alapján készített feladatok. Vizsga.</p> <p>A vizsgatételek három vizsgakérdésből állnak: Az első két kérdés az elméleti anyag ismeretére vonatkozik, s egyenként 15 pontot ér. A harmadik kérdés az elméleti ismeretek gyakorlatban való alkalmazását kívánja ellenőrizni, s 20 pontot ér.</p>
<p><b>A tantárggyal kapcsolatos egyéb tudnivalók, követelmények</b></p> <p><b>Інші інформації про дисципліни (політика дисципліни, технічна та програмна забезпечення дисципліни тощо)</b></p>	<p>A tantárgyhoz kapcsolódó online felület: Classroom kódok:</p> <p>efogij2: Óvodapedagógia, Tanító pauhgoi: Földrajz, Turizmus, Matematika, Történelem 7e35u3c: Angol vmvmdt: Biológia</p>
<p><b>A tantárgy alapvető irodalma és digitális segédanyagok</b></p> <p><b>Базова література навчальної дисципліни та інші інформаційні ресурси</b></p>	<p>Csernicskó István: Államok, nyelvek, államnyelvek: Nyelvpolitika a mai Kárpátalja területén (1867–2010). Budapest: Gondolat Kiadó, 2013.</p> <p>Beregszászi Anikó, Csernicskó István, Orosz Ildikó: Nyelv, oktatás, politika. Ungvár: PoliPrint. 2001.</p> <p>Csernicskó István (2008b): Ukrajna összhangra törekszik. Az ukrajnai oktatáspolitikai nyelvi vonatkozásai. Kisebbségkutatás. 18, 2, 302–315.</p> <p>Beregszászi Anikó, Csernicskó István, Ferenc Viktória: Nyelvi jogaink és lehetőségeink. Útmutató és tájékoztató a nyelvtörvény gyakorlati alkalmazásához kárpátaljai magyaroknak.</p> <p>Csernicskó István (szerk.): Megtart a szó: Hasznosítható ismeretek a kárpátaljai magyar nyelvhasználatról. Beregszász; Budapest: MTA Magyar Tudományosság Külföldön Elnöki Bizottság - Hodinka Antal Intézet, 2010.</p> <p>Csernicskó István, Beregszászi Anikó, Molnár Anita, Molnár József: Nyelvek, emberek, helyzetek: A magyar, ukrán és orosz nyelv használata a kárpátaljai magyar közösségben. Ungvár: PoliPrint, 2010.</p> <p>Csernicskó István: A nyelvi jogi szabályozást meghatározó tényezők Ukrajnában. Magyar Tudomány 2009. 11. szám</p> <p>Csernicskó István és mtsai 2021. A magyarok és a magyar nyelv Kárpátalján; <a href="https://A%20magyarok%20es%20a%20magyar%20nyelv%20Karpataljan.pdf">https://A magyarok es a magyar nyelv Karpataljan.pdf</a>;</p> <p>Csernicskó István 2016. Nyelvpolitika a háborús Ukrajnában; <a href="https://hodinkaintezet.uz.ua/wp-content/uploads/2016/09/Nyelvpol%20UAban%207%20utolso%20net%20u.pdf">https://hodinkaintezet.uz.ua/wp-content/uploads/2016/09/Nyelvpol UAban 7 utolso net u.pdf</a>;</p>

	<p>Csernicskó István és mtsai szerk.2020. Tévút az ukrán nyelvpolitikában. <a href="https://hodinkaintezet.uz.ua/wp-content/uploads/2020/04/Ukrainian-language-policy-gone-astray.pdf">https://hodinkaintezet.uz.ua/wp-content/uploads/2020/04/Ukrainian-language-policy-gone-astray.pdf</a></p> <p>М. Товт, С. Черничко 2018. ПРАВО НА НАВЧАННЯ РІДНОЮ МОВОЮ <a href="https://hodinkaintezet.uz.ua/wp-content/uploads/2019/02/CsI_TM_Pravo_na_navchannya-UA.pdf">https://hodinkaintezet.uz.ua/wp-content/uploads/2019/02/CsI_TM_Pravo_na_navchannya-UA.pdf</a> <a href="http://www.mon.gov.ua">http://www.mon.gov.ua</a></p>